



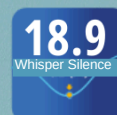
RECUPERATOR DE CĂLDURĂ FRESHFLOW

www.ergowave.eu

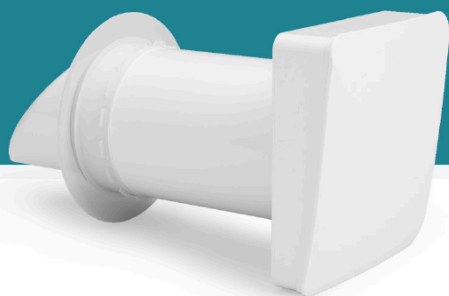


97% up to

Regeneration
Efficiency



- ✓ Design modern
- ✓ Aer proaspăt
- ✓ Telecomandă



Comfort. Efficiency. Innovation

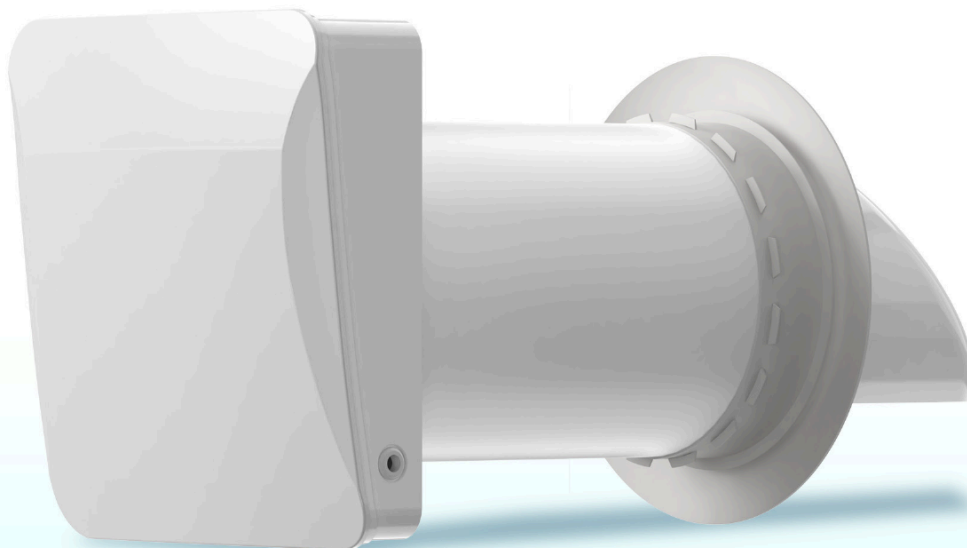
RO

CARACTERISTICILE FRESHFLOW

28.7
dB(A)

97%
U
T
P
R
E
A
T
R
E
C
O
V

6.5w



www.ergowave.eu



Design elegant, minimalist

Se potrivește perfect cu interioarele moderne.



Miez ceramic de înaltă eficiență

Până la 97% recuperare de căldură la debit redus de aer



Clapetă de aer automată

Blochează praful și curentul invers în timpul opririi.



Montaj pe perete într-un singur orificiu

Configurație compactă, rapidă și economisitoare de spațiu.



Motor de curent continuu silențios

Ventilator reversibil cu 3 trepte, de doar 6 W și 28,7 dB(A).



Filtrare avansată

Filtru F7 (MERV13) opțional și prefiltru lavabil.



Moduri de funcționare flexibile

Utilizare independentă sau, opțional, sincronizată a mai multor unități.



Numeroase opțiuni de comandă

Telecomandă și aplicație mobilă opțională (iOS/Android).



Senzor de umiditate

Control inteligent al umidității pentru optimizarea condițiilor din încăperi

Stimate client!

Vă mulțumim că ați ales aparatul nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ!

- Înainte de a începe utilizarea și instalarea ventilatorului cu recuperare de energie, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Instalarea și utilizarea ventilatorului trebuie efectuate în conformitate cu prezentul manual, precum și cu dispozițiile tuturor reglementărilor și normelor locale și naționale aplicabile în domeniul construcțiilor, instalațiilor electrice și tehnice.
- Avertismentele cuprinse în prezentul manual trebuie tratate cu seriozitate, deoarece conțin informații esențiale privind siguranța personală.
- Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea recuperatorului.
- Citiți cu atenție manualul și respectați-l în timpul utilizării recuperatorului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Se recomandă montarea ventilatorului la o înălțime mai mare de 2,1 m deasupra pardoselii.
- Trebuie luate măsuri de precauție pentru a împiedica refularea gazelor în încăperea din coșul de fum deschis al aparatelor care ard gaz sau alt combustibil.
- Ventilatoarele de evacuare pot afecta negativ funcționarea în siguranță a aparatelor care ard gaz sau alți combustibili (inclusiv a celor din alte încăperi), provocând refularea gazelor de ardere. Aceste gaze pot cauza intoxicație cu monoxid de carbon.
- După instalarea unui ventilator de evacuare, precum un ventilator de perete sau de tubulatură, funcționarea aparatelor cu circuit de ardere deschis trebuie verificată de o persoană competentă, pentru a se asigura că nu are loc refularea gazelor de ardere.
- Nu reîncărcați bateriile de unică folosință. Bateriile trebuie introduse respectând polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile uzate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- Dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile.
- Nu scurtcircuitați bornele de alimentare.
- Păstrați telecomanda într-un loc sigur, pentru a preveni înghițirea bateriilor de către copii și producerea unui accident.



Recuperatorul trebuie deconectat de la alimentare înainte de instalare sau reparație.



Recuperatorul nu poate fi utilizat în afara intervalului de temperaturi indicat în prezentul manual și nici într-un mediu agresiv sau exploziv.



Nu amplasați aparate de încălzire sau alte dispozitive în apropierea cablului de alimentare al recuperatorului.



Nu utilizați echipamente sau cabluri deteriorate pentru conectarea recuperatorului la alimentare.



La instalarea recuperatorului respectați normele de siguranță privind utilizarea sculelor electrice.



Despachetați recuperatorul cu atenție.



Utilizați recuperatorul exclusiv în scopul prevăzut de producător.



Nu atingeți regulatorul sau telecomanda cu mâinile ude. Nu efectuați întreținerea aparatului cu mâinile ude.



Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul



Nu curățați ventilatorul cu apă. Protejați componentele electrice împotriva inundațiilor.



Nu blocați canalul de aer în timp ce recuperatorul funcționează.



Deconectați recuperatorul de la alimentare înainte de întreținere.

PANOU FRONTAL

Conceput pentru a se integra în încăperea, panoul frontal are o suprafață netedă și modernă, care pare mai degrabă un element de decor decât un aparat. O podoabă discretă pentru orice perete.



REGENERATOR DE ENERGIE DE ÎNALTĂ EFICIENȚĂ

Regeneratorul cu miez ceramic tratat igienic recuperează până la 97% din energia termică. Este disponibil și un regenerator cu structură fagure sau sferică, care asigură o combinație optimă între eficiență, curățenie și confort.



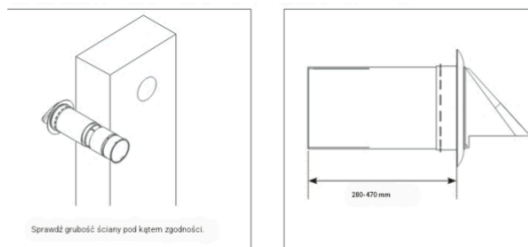
OBTURATOR AUTOMAT

Integrată discret în structură, clapeta automată se închide lin la oprirea aparatului. Protejează împotriva prafului, insectelor și curenților reci.

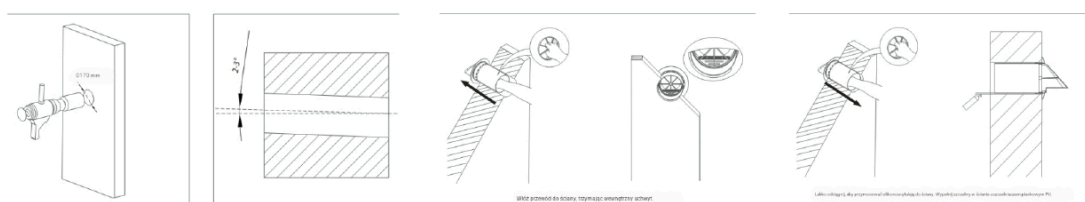


INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. După ce verificați că grosimea peretelui corespunde produsului, introduceți tubulatura exterioră în perete și asigurați-vă că intrarea/ieșirea aerului este orientată corect în jos.

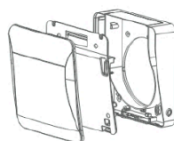
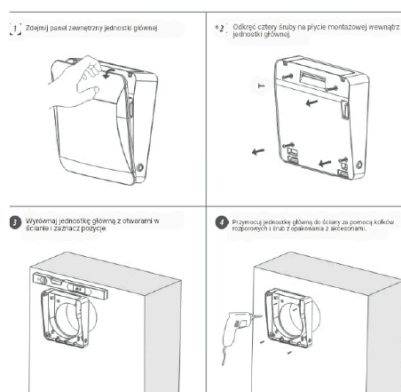


2. Executați în perete un orificiu cu diametrul de 170 mm, cu o ușoară pantă. Asigurați-vă că de la marginea orificiului până la tavan rămân cel puțin 50 cm.

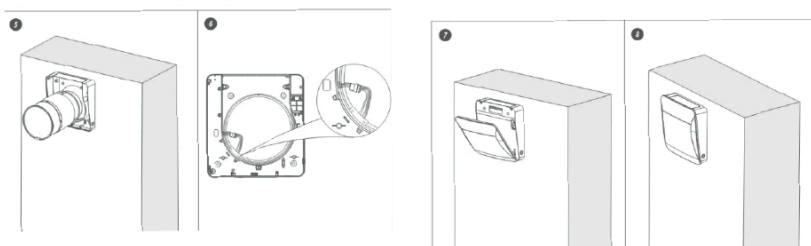


Instalarea unității principale

1. Demontați panoul frontal, aliniați ieșirea de aer a unității cu canalul de aer din perete, marcați orificiile pentru șuruburi și apoi fixați unitatea pe perete



2. Introduceți tubul interior și conectați conductorii ventilatorului. La final, remontați placa de montaj în unitatea principală, strângeți cele patru șuruburi și montați la loc panoul frontal pentru a finaliza instalarea.



FRESHFLOW

www.ergowave.eu

- La fiecare 75 de secunde fluxul de aer își schimbă lin direcția: aerul proaspăt intră, aerul viciat iese. Acest ciclu alternativ vă menține încăperea curată.
ventilație continuă fără a fi necesare canale de ventilație sau deschiderea ferestrelor.
- Ascuns în perete, ventilatorul funcționează cu un consum de energie excepțional de redus și un zgomot minim asigurând un mediu mai liniștit, o durată de viață mai mare a motorului și un aer mai curat în încăpere, atât ziua, cât și noaptea.

- Mai mult decât simpla ventilație. FRESHFLOW

FRESHFLOW
18.9 dB(A)*

Frunză care cade
20 dB(A)

Șoaptă
30-50 dB(A)

**ULTRA
SILENȚIOS**

Odihniți-vă bine

*Testat într-un laborator autorizat
viteza cea mai mică pe o rază de 1.5 m în jurul unității.

Comfort. Efficiency. Innovation

5 RO

Flux de aer inteligent care asigură confort pe tot parcursul anului

FRESHFLOW nu doar ventilează, ci și gestionează cu precizie fluxul de aer din locuința dumneavoastră. La fiecare 75 de secunde inversează fluxul de aer, asigurând un schimb echilibrat între aerul exterior și cel interior și păstrând totodată energia în casă.

Rezultatul? Aer mai curat, facturi de energie mai mici și o locuință mai confortabilă pe tot parcursul anului.

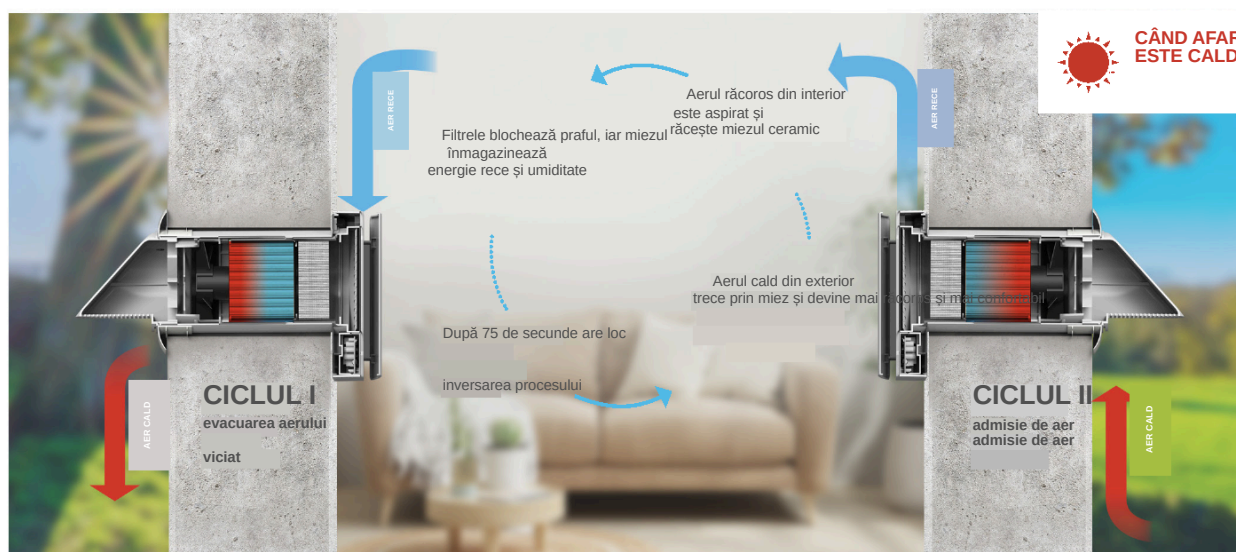
Economie de energie iarna

La evacuarea aerului viciat din încăpere, miezul ceramic îi absoarbe căldura. Când ventilatorul își schimbă sensul de rotație, aerul proaspăt din exterior trece prin miezul preîncălzit și readuce căldura recuperată în încăpere — menținând o atmosferă plăcută fără risipă de energie.



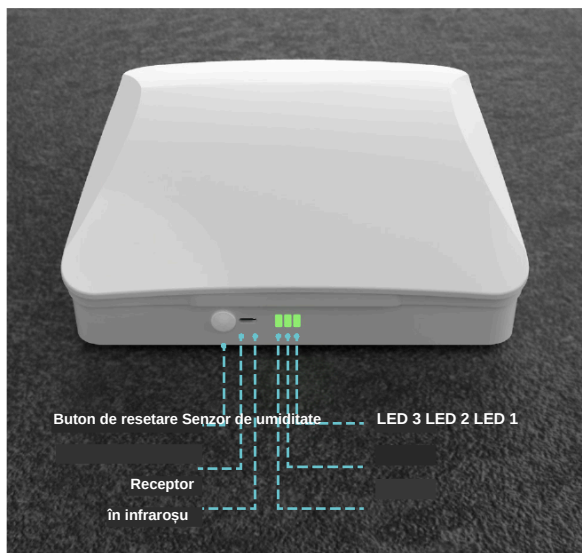
Recuperarea energiei vara

În zilele caniculare procesul se inversează: aerul mai răcoros din interior răcește miezul ceramic. Aerul exterior, proaspăt și mai cald, trece apoi prin miezul răcit, reducând cantitatea de căldură care pătrunde în interior — astfel locuința rămâne răcoasă și confortabilă, iar răcirea necesită mult mai puțin efort.



Confort simplu, în felul dumneavoastră

► Afișaj LED



Funcționarea butoanelor:

1. Apăsarea scurtă a butonului RESET: selectare treapta 1 / treapta 2 / treapta 3 / oprire, alternativ.

Setări:

1. Apăsarea lungă a butonului RESET timp de 3 secunde: ventilatorul intră în modul de conectare la rețeaua Wi-Fi, LED1 verde clipește; când LED1 clipește rapid verde de 4 ori, conexiunea la rețeaua Wi-Fi a fost stabilită.

2. Apăsarea lungă a butonului RESET timp de 6 / 9 secunde: accesarea funcției de asociere și setarea ca unitate principală. LED1 albastru clipește, ventilatorul devine unitate principală și se află în modul de asociere.

Dacă LED1 și LED2 sunt albastre și clipeșc, ventilatorul devine unitate secundară în modul de asociere, iar când LED1 clipește rapid albastru de 4 ori, asocierea s-a încheiat.

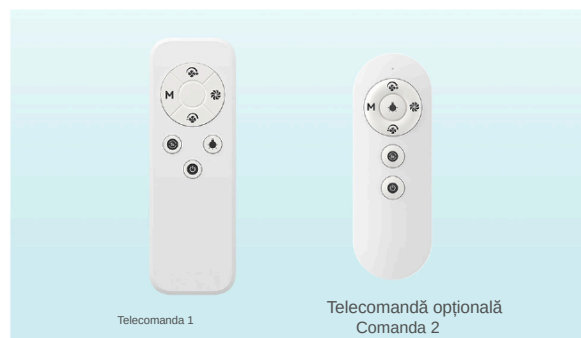
3. Apăsarea lungă a butonului RESET timp de 12 secunde resetează alarma filtrului — LED1 roșu clipește rapid de 3 ori

4. Apăsarea lungă a butonului RESET timp de 15 secunde restabilește setările din fabrică; LED1 roșu / LED2 verde / LED3 albastru clipeșc rapid de 4 ori — setările din fabrică au fost restabilite.

Starea cu alimentarea pornită (LED RGB):

- 1. Lumină verde: mod introducere
- 2. Lumină roșie: mod evacuare
- 3. Lumină albastră: mod recuperare
- 4. Lumină albastră intermitentă: evacuarea umidității activată. Lumină roșie intermitentă: memento pentru curățarea filtrului (960 de ore de funcționare). LED1 roșu clipind rapid de 4 ori: resetarea temporizatorului filtrului

► Telecomandă



FUNCȚIILE TELECOMENZII



1. Viteză +/-: reglarea celor 3 trepte ale ventilatorului



2. Comutator de mod M-Mode: schimbarea modului de funcționare.



3. Aprindere/stingere lumină: comută indicatoarele LED



4. Mod boost: activează modul de intensificare al ventilatorului; ventilatorul va funcționa la viteză maximă timp de 30 min., dacă nu se efectuează nicio altă operațiune



5. Resetarea alarmei filtrului. După curățarea filtrului, apăsați acest buton timp de 5 s pentru a reseta alarma filtrului. LED-ul roșu clipește de 3 ori.



6. Pornirea/oprirea alimentării

► Funcția de asociere (opțional)

1. O singură telecomandă poate comanda mai multe unități, dacă nu au fost stabilite roluri.
2. După stabilirea rolurilor, la telecomandă răspunde doar unitatea principală. Unitățile secundare execută comenzile unității principale.
3. În modul recuperare, ventilatorul secundar funcționează în sens invers față de cel principal; în celelalte moduri, în același sens.

Rază maximă de acțiune 15 m.
Semnalul poate trece prin 18 cm



Asociere fără fir pentru o ventilație

echilibrată

O unitate introduce aer proaspăt timp de 75 s, în timp ce cealaltă evacuează aerul viciat din încăpere timp de 75 s, creând astfel un sistem de ventilație echilibrat.

- Conexiune fără fir între unitatea principală și cea secundară.
- Fără necesitatea cablării sau a formării numărului.
- Transmisie la distanță foarte mare, 30 de metri
- Asociere fără fir. Sincronizare fără probleme.
- Mai multe unități împreună. Control total.
Comandați un număr nelimitat de aparate din aplicație. Cu o singură atingere. În fiecare încăpere.



Bariere și interferențe. În practică se recomandă instalarea la o distanță de 8-15 metri. Evitați sursele puternice de interferențe și obiectele care ecranează (de ex. rame de fier,

tavane din aluminiu).

www.ergowave.eu

Funcția WIFI (opțional)

RO



- Comutator PORNIT/OPRIT
- Alegerea treptei ventilatorului
- Alegerea modului de funcționare
- Starea asocierii
- Afișarea temperaturii exterioare
- Alarma filtrului
- Setarea temporizatorului de 12 ore
- Aprinderea/stingerea indicatoarelor
- Program săptămânal Funcție de creștere a vitezei ventilatorului
- Comanda mai multor conexiuni
- Comandă inteligentă în funcție de vremea locală Controlul umidității



Aplicația poate fi obținută din App Store și Google Play.



www.ergowave.eu

Funcționează cu Alexa și Asistentul Google.



Economie de energie și îmbunătățirea confortului aerului din încăperi

► Controlul umidității

Unitatea este dotată cu un senzor de umiditate; utilizatorul poate seta nivelul dorit de umiditate cu ajutorul aplicației. În modul recuperare, când nivelul de umiditate din încăpere

depășește valoarea setată, unitatea comută în modul evacuare, pentru a extrage aerul din încăpere și a reduce nivelul de umiditate.

Aparatul revine la modul de funcționare anterior atunci când umiditatea din încăpere este cu 5% mai mică decât umiditatea setată 5%.

► Controlul scenariilor (opțional)

Utilizatorul poate crea scenarii în funcție de schimbările meteorologice, de program sau de schimbările de stare ale aparatului.



De exemplu, când umiditatea relativă din exterior depășește 85%, utilizatorul poate seta ventilatorul astfel încât să se oprească sau să funcționeze în modul evacuare, pentru a împiedica pătrunderea umidității din exterior în interior. Aparatul va

funcționa automat conform setărilor.

► Comandă de grup (opțional)

Recuperatorul poate fi comandat în grup prin intermediul aplicației. Numărul de unități este nelimitat. Utilizatorul poate comanda cu ușurință toate unitățile din grup.

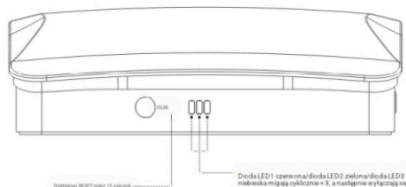


www.ergowave.eu



RESTABILIREA SETĂRILOR DIN FABRICĂ

Apăsăți și mențineți apăsat butonul de resetare timp de 15 secunde; LED1 roșu / LED2 verde / LED3 albastru clipesc ciclic de trei ori, apoi se sting, iar aparatul restabilește setările din fabrică.

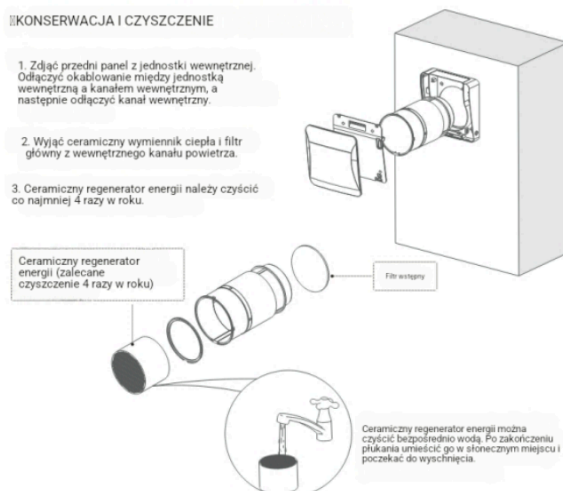


*Dacă ventilatorul dumneavoastră are senzor de umiditate, dar nu dispune de funcția Wi-Fi, nu veți putea monitoriza în timp real valoarea umidității interioare pe telefonul mobil. Funcția de control al umidității rămâne însă disponibilă. Limita implicită de umiditate este de 85%. În modul recuperare, când umiditatea relativă depășește 85%, aparatul comută automat în modul evacuare.

*Dacă recuperatorul dispune de funcția Wi-Fi, utilizatorul poate seta limita de umiditate în aplicație. Informații detaliate găsiți în descrierea funcției de control al umidității, în secțiunea CONFIGURAREA REȚELEI IOT ȘI INTERFAȚA APLICAȚIEI

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

1. Demontați panoul frontal de pe unitatea interioară. Deconectați cablul dintre unitatea interioară și tubulatura interioară, apoi deconectați tubulatura interioară.
2. Scoateți schimbătorul de căldură ceramic și filtrul principal din canalul de aer interior. 3. Regeneratorul de energie ceramic trebuie curățat de cel puțin 4 ori pe an.



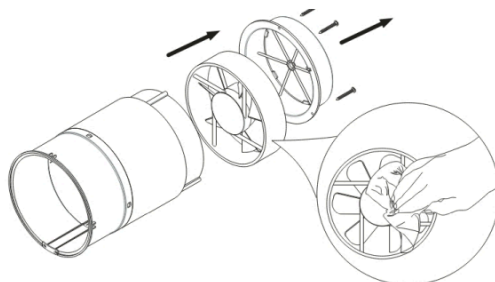
Filtrul F7 este opțional.

Dacă aparatul este dotat cu filtru F7, curățați-l de cel puțin 4 ori pe an. Filtrul F7 nu poate fi spălat și trebuie aspirat sau înlocuit atunci când este murdar. Pentru achiziționarea filtrelor de schimb, contactați distribuitorul dumneavoastră.

Chiar și întreținerea tehnică regulată poate să nu împiedice complet acumularea de murdărie pe ansamblurile regeneratorului. Curățați regulat schimbătorul pentru a menține o eficiență ridicată a schimbului de căldură. Aspirați schimbătorul cel puțin o dată pe an.

Curățați prefiltrul de cel puțin 4 ori pe an. Utilizatorul poate spăla sau aspira prefiltrul. Nu uitați să uscați prefiltrul după spălare și să îl remontați în canalul de ventilație.

Întreținerea ventilatorului (o dată pe an). Demontați suportul fix din tubulatura interioară și scoateți ventilatorul. Curățați paletetele rotorului. Pentru curățarea rotorului folosiți o perie moale, o lavetă sau un aspirator. Nu folosiți detergenți abrazivi, solvenți sau obiecte ascuțite. Paletetele rotorului trebuie curățate o dată pe an.



REGULI DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Depozitați recuperatorul în ambalajul original al producătorului, într-un loc uscat. Mediul de depozitare trebuie să fie lipsit de vapori agresivi și amestecuri chimice care pot provoca coroziune sau deformarea izolațiilor și a garniturilor. Pentru transport și depozitare folosiți echipamente de ridicare, pentru a evita deteriorarea ventilatorului în urma căderii sau a vibrațiilor excesive. Respectați cerințele de transport aplicabile acestui tip de marfă. Transportul cu orice vehicul este permis, cu condiția ca ventilatorul să fie protejat împotriva deteriorărilor mecanice și a condițiilor atmosferice. Evitați șocurile și impacturile mecanice în timpul transportului.

www.ergowave.eu

 DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Emitentul declarației: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polonia, CIF: 6463025040 | REGON: 543175153

Importatorul produsului:

➔ RECUPERATOR: FRESHFLOW R-160, FRESHFLOW R-110

Țara de origine: China

☒ Declarație de conformitate

Societatea ergowave sp. z o.o. declară că produsele menționate mai sus:

- sunt sigure în utilizare,
- îndeplinesc cerințele stabilite în documentația tehnică a producătorului,
- și sunt conforme cu directivele în vigoare ale Uniunii Europene și cu normele tehnice.

⚙ Caracteristici și încercări de conformitate

1. Caracteristicile de utilizare ale produsului corespund cerințelor tehnice stabilite în reglementările UE în vigoare.
 2. Încercările de conformitate au fost efectuate în conformitate cu directivele:
 - Directiva 2014/30/UE (EMC): norme armonizate aplicate:
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024; EN 62233:2008
 - EN IEC 62311:2020; EN 50665:2017
 - EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
 - EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
 - ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
 - ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

Rapoarte de încercare: ZHT-250919121S01, ZHT-250919121W01-1, ZHT-250919121W01-2, ZHT-250919121W01-3, ZHT-250919121W01-4

Locul și data emiterii declarației: Tychy, 01.01.2026

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garanție acordată pentru:

Data acordării garanției:

Număr factură / proces-verbal de recepție:

Model aparat / număr de serie:.....

1. Produsele beneficiază de o garanție a producătorului de 24 de luni, calculată de la data vânzării.
 2. În cazul reparării aparatului în garanție, perioada de garanție se prelungește cu durata reparației, calculată în zile întregi. 3. Garanția acoperă defectele de fabricație ascunse ale produselor.
 4. Garanția nu acoperă deteriorările rezultate în urma: • montajului, punerii în funcțiune sau utilizării incorecte și neconforme cu documentația tehnică a aparatului,
- conectării incorecte sau alimentării aparatului cu o tensiune diferită de cea indicată pe plăcuța de identificare și/sau în documentația tehnică,
 - exploatării în condiții neconforme cu destinația și cu parametrii constructivi (de ex. prezența grăsimilor, prafului, temperaturi extrem de ridicate sau scăzute),
 - arderii motoarelor electrice ca urmare a funcționării aparatului fără protecțiile termice impuse de documentația tehnică,
 - întreținerii necorespunzătoare sau neglijate prevăzute în documentația tehnică.
5. Deteriorările constatate la un aparat aflat în garanție trebuie semnalate la: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polonia; e-mail: office@ergowave.eu 6. Sesizarea de reclamație trebuie să conțină: 1. modelul aparatului,

2. numărul de serie,

3. data sesizării,

4. descrierea defecțiunii,

5. data achiziției,

6. copia dovezii de achiziție.

7. Reclamațiile se soluționează în termen de 30 de zile de la data sesizării.

8. Aparatul trebuie demontat, ambalat corespunzător și expediat la adresa:

9. În cazul admiterii reclamației, aparatul va fi reparat sau înlocuit cu unul nou și expediat înapoi Cumpărătorului. Costurile de expediere sunt suportate de Garant. 10.

Garantul își rezervă dreptul de a alege modalitatea de realizare a garanției — repararea sau înlocuirea cu un aparat nou.

11. În cazul unei pretenții de garanție nefondate, aparatul va fi reparat și/sau expediat înapoi pe cheltuiela Cumpărătorului, după acceptarea prealabilă de către acesta a costurilor de reparație și expediere.

12. Orice reparație efectuată din proprie inițiativă sau modificare constructivă a aparatelor duce la pierderea garanției.

13. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului care decurg din dispozițiile privind garanția pentru viciile bunului vândut.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polonia, CIF: 6463025040 | REGON: 543175153



E-MAIL: OFFICE@ERGOWAVE.COM



TELEFON: (0048) 533-319-109 www.ergowave.eu